

Un Credo Social para el siglo 21: la más reciente versión del Credo Social estadounidense como inspiración para la actualización del Credo Social brasileño

A Social Creed for the XXI Century: the most recent version of the Social Creed of the United States as inspiration for the actualization of the Brazilian Social Creed

Um Credo Social para o século 21: a mais recente versão do Credo Social estadunidense como inspiração para a atualização do Credo Social brasileiro

Helmut Renders, National Council of Christian Churches, EUA

1. Introducción

Helmut Renders¹

O contexto latino-americana e o Credo Social

Un Credo *Social*, por el carácter dinámico de cada sociedad, será siempre una afirmación en construcción, actualización y adaptación, o sea, un testimonio de su tiempo. Así también el Credo Social de la Iglesia Metodista en Brasil². Después de su primera adaptación nacional o versión inicial de 1930/1934 él fue actualizado en 1960 y 1968. El, hasta el momento, último paso de esa relectura continua representa el Plan para la Vida y la Misión de la Iglesia Metodista de 1982 que, por lo menos en parte, respondía a la herencia del Credo Social como complemento o encaminamiento programático. A pesar de esa concepción como documento complementario acabó, en los años siguientes, hasta cierto grado substituir al propio Credo Social. Así, los dos documentos en conjunto representan un poco más que medio siglo de continua discusión y elaboración de la posición de la Iglesia Metodista en Brasil delante de los desafíos de la esfera pública.

Este proyecto de la continua relectura y adaptación de las dos hasta tres generaciones de metodistas brasileños después de la autonomía de la iglesia no fue continuada después de 1982. O sea, 28 o 40 años pasaron, lo que representa una generación que no se expresó por un texto actualizado de ese porte. En estos años la sociedad brasileña pasó por profundos cambios. La nueva Constitución de 1988³, por ejemplo, es un importantísimo interlocutor para la actualización

¹ Pastor de la Iglesia Metodista de Brasil. Profesor de la Facultad de la Teología de la Universidad de San Pablo. Texto primero publicado en la revista *Caminhando*. Vol. 15, n. 1 de 2010. Traducción por: Daniel Cristóbal Godoy Castillo

² El primer Credo Social de la Iglesia Metodista Episcopal era de 1908. La Iglesia "madre" de la Iglesia Metodista de Brasil, la Iglesia Episcopal Sur, aceptó un Credo Social en 1918 (a respecto de los textos cf: RIBEIRO, 2009, p. 167-189; a respecto de la historia: RENDERS, 2003, p. 51-74; RENDERS, 2009).

³ Especialmente por ser una constitución que todavía parte de la idea del estado social. Recordamos que el Credo Social de 1934 dialogaba, directamente, con la Revolución de 1930

del Credo Social, siendo un documento de la orientación de la Iglesia Metodista en relación a la esfera pública. Además, después de 1988 hubieron cambios relevantes para el Credo Social, como la legislación sobre la inclusión de personas con discapacidad y, aún más reciente, la discusión sobre la sostenibilidad de la economía y políticas públicas.

Las razones para que esto no ocurriera son diversas. En una perspectiva macro se trata de la tendencia anti-institucional, tanto en el mundo cuanto en la sociedad brasileña. Esto afectó tanto las iglesias como el propio estado, cuya relación con el fenómeno paralelo de esa deconstrucción institucional sea tal vez el creciente desuso de los antiguos credos – Apostólico y Niceno-Constantinopolitano – en los cultos.

Consideramos así el Credo Social de 2007 del Consejo Nacional de Iglesias Cristianas de EEUU un ejemplo kairótico y prometedor. La primera razón de su existencia ciertamente es el centenario del Credo Social en 2008. Pero, el texto mira hacia adelante. En comparación a sus versiones anteriores, él se hace coabogado de la presencia sostenible del ser humano en el mundo. Destacamos, brevemente, los avances que él representa en comparación con los Credos Sociales de las décadas de 70 y 80.

Contenido del Credo Social de 2007

Después de un preámbulo con referencia al primer Credo Social de 1908 [¶ 1]⁴ el texto es organizado según el modelo clásico trinitario de los Credos o Símbolos de la iglesia primitiva. Además, hace referencia a las tres virtudes teológicas (fe, amor, esperanza) [¶ 2, 3, 6].

- En fe, respondemos a nuestro Creador, celebramos...
- En el amor encarnado de Jesucristo, [...] honramos...
- En la esperanza sostenida por el Espíritu Santo, nos comprometemos...

Como ya la propia designación “Credo Social”, los verbos “celebrar, honrar y comprometer” relacionan la fe con la vida y la vida con la fe. Con tal, el texto favorece su uso en cultos y encuentros religiosos de tal modo que sean preparativos para el cotidiano de sus adeptos y de sus adeptas. Lo social es visto con fe y en la celebración anticipa y se confirma su plenitud aún buscada. No se trata de un detallado desarrollo de la doctrina social o de un programa de ética social, pero, de la fundamentación religiosa de la misma. El énfasis en la encarnación de Dios en el mundo en Cristo y su continua presencia en el Espíritu sostiene la esperanza en la experiencia de la primacía de la gracia. Como en los Credos anteriores, esa afirmación religiosa del carácter gratuito de la vida después es desdoblada como derechos universales en busca del desarrollo y de la protección de la vida en todo en planeta.

Los clásicos temas presentes desde el primer Credo Social, la afirmación de los derechos iguales de todos los seres humanos [¶ 2.1] y de los/as trabajadores/as [¶ 2.2 – 2.5; 3.2], se encuentran en el primer párrafo. Además, entraron los temas de la rehabilitación criminal [¶ 2.6] y de las políticas públicas [¶ 3.2 – 3.6] cuando al acceso a la educación y la salud [¶ 3.2], la extinción de la pobreza, la democratización [¶ 3.3] y el reglamento justo de la inmigración [¶

y la nueva Constituyente de 1934 (Cf. IGLESIA METODISTA DE BRASIL; RENDERS, 2007, p. 169-176).

⁴ Los símbolos y la enumeración de los párrafos [¶ x.x] fueron integrados por nosotros para facilitar la orientación.

3.4]. Todos esos elementos son entendidos como parte de un “ambiente sostenible” [¶ 3.4].

El tema de la sostenibilidad continúa siendo desarrollado en el próximo párrafo considerando el aire [¶ 4.2], el agua [¶ 4.2] y la tierra [¶ 4.2], inclusive de todos sus recursos [¶ 4.3], sobre consideración especial de los desafíos del transporte público [¶ 4.3]. En perspectiva mundial, se menciona el tema de una economía global justa [¶ 4.4]. Finalmente, siguen tres párrafos dedicados al tema de los conflictos internacionales, hablando de la promoción de la paz [¶ 4.5], del desarmamiento nuclear, de la desmilitarización [¶ 4.6] y del desarrollo de una cultura de diálogo sobre inclusión de las religiones [¶ 4.6]. Con eso el credo estadounidense integra temas típicos de la agenda del fin del siglo 20 y del inicio del siglo 21.

Con tal, ese Credo Social de 2007 da los primeros pasos en extender la promoción de la justicia además de las necesidades de los seres humanos. Entretanto, aún habla apenas de forma indirecta del derecho de la tierra o de sus habitantes no-humanos, o sea, la perspectiva de sostenibilidad aún no es desarrollada a plenitud.

De cualquier horma, se trata de un avance significativo que podría servir como inspiración para un Credo Social brasileño si fuera posible, no solamente metodista, pero cristiano en el sentido más amplio posible.

2. Declaración del Consejo Nacional de Iglesias Cristianas de EEUU en el día 7 de febrero de 2007⁵

Consejo Nacional de Iglesias Cristianas de EEUU

NOSOTRAS, IGLESIAS DE LOS ESTADOS UNIDOS tenemos un mensaje de esperanza en estos tiempos de pavor.

[¶ 1] Justamente como las Iglesias respondieron en 1908 a la crueldad de la industrialización, en el inicio del siglo XX, con un “Credo Social” profético, así en nuestra era de globalización ofrecemos la visión de una sociedad que reparte más y consume menos, busca la compasión en vez de la sospecha, igualdad en vez de dominación; que encuentra seguridad en manos unidas y no a través de armas. Inspirado por la visión de Isaías de un “reino pacífico”, honramos la dignidad de todas las personas y el valor intrínseco de cada criatura, oramos y trabajamos por el día en que nadie “trabajaré en vano y ni tendrá hijos para la calamidad” (Is 65.23). Lo haremos como discípulos de aquél que vino “para que todos tengan vida, y la tengan en abundancia” (Jo 10.10), y permanecemos solidarios con los/as cristianos/as y con todos/as los/as que luchan por justicia en todo el mundo

[¶ 2] En fe, respondiendo a nuestro Criador, celebramos la plena humanidad de cada mujer, hombre y niño/a, todos/as criados/as a la imagen de Dios como individuo de infinito valor, trabajando por:

⁵ Texto original, vea National Council of Churches (2007). La traducción del Credo para el portugués fue hecha por Helmut Renders, Hideíde Torres, James Reaves e Lóide Barbosa Ferris. Primera publicación en (RIBEIRO, 2009, p. 190-192).

- [¶ 2.1] Derechos civiles, políticos y económicos plenos para mujeres y hombres de todas las etnias.
- [¶ 2.2] Abolición del trabajo forzado, del tráfico humano y de la exploración de niños/as.
- [¶ 2.3] Empleo para todos/as, por un salario capaz de sustentar una familia y con pagamiento igual para trabajo igual.
- [¶ 2.4] Derechos de los/as trabajadores/as de organizarse, y de compartir las decisiones y el crecimiento de productividad en los locales de trabajo.
- [¶ 2.5] Protección para condiciones de trabajo peligrosas, con tiempo y beneficios que permitan una vida familiar plena.
- [¶ 2.6] Un sistema de rehabilitación criminal, basado en la justicia reparadora y el fin de la pena de muerte.

[¶ 3] En el amor encarnado en Jesucristo, a pesar de los sufrimientos y males del mundo, honramos las relaciones profundas en nuestra familia humana y buscamos despertar un nuevo espíritu de comunidad, trabajando por:

- [¶ 3.1] Eliminación del hambre y de la pobreza y la adopción de políticas que beneficien los más vulnerables.
- [¶ 3.2] Enseñanza pública de alta calidad y acceso pleno a la salud para todos/as. Un programa eficaz de seguridad social en caso de enfermedad, invalidez y vejez.
- [¶ 3.3] Políticas presupuestales y fiscales que reduzcan las desigualdades entre ricos y pobres, que refuercen la democracia y proporcionen más oportunidades para cada ser humano dentro del bien común.
- [¶ 3.4] Políticas de inmigración justas que protejan la integridad de la familia, exijan los derechos de los trabajadores, requiriendo de los empleados la responsabilización y fomento de la cooperación internacional.
- [¶ 3.5] Ambientes sostenibles, caracterizados por el alcance a buenas hogares, acceso a buenos trabajos, y a la seguridad pública.
- [¶ 3.6] Servicio público como una gran vocación, con límites claros para el poder del interés privado en la política.

[¶ 4] En la esperanza sostenida por el Espíritu Santo, nos comprometemos en promover la paz en el mundo y ser guardianes de la buena creación de Dios, trabajando para:

- [¶ 4.1] Adopción de estilos de vida más simple para quién posee lo suficiente adónde la gracia es más importante que la ganancia en la vida económica.
- [¶ 4.2] Acceso para todos/as al aire limpio, agua y alimentos saludables, a través de cuidados sabios para con la tierra y tecnologías responsables.
- [¶ 4.3] Uso sostenible de los recursos de la tierra, promoviendo fuentes de energía alternativas y transporte público con convenios comprometidos en reducir el calentamiento global y proteger las poblaciones más afectadas.
- [¶ 4.4] Comercio global justo y auxilios que protejan las economías locales, culturas y medios de subsistencia.

- [¶ 4.5] Promoción de paz por la diplomacia multilateral en vez de fuerza unilateral, abolición de la tortura y el fortalecimiento de la Organización de las Naciones Unidas y el incremento de leyes internacionales.
- [¶ 4.6] Desarmamiento nuclear y redireccionamiento de los gastos militares para fines más pacíficos y productivos.
- [¶ 4.7] Cooperación y diálogo por la paz y justicia ambiental entre las religiones del mundo.

[¶ 5] Nosotros, cristianos, individualmente y como iglesias – nos comprometemos con una cultura de paz y de libertad que abraza la no-violencia, promueve el carácter, valoriza el ambiente y construye comunidades, enraizada en una espiritualidad de crecimiento interior con acción orientada para el exterior. Hacemos este comprometimiento juntos – como miembros del cuerpo de Cristo, liderados por el Espíritu – confiando en Dios que hace nuevas todas las cosas.

Referencia

IGLESIA METODISTA DE BRASIL; RENDERS, Helmut. “Um percussor do PVM na época da autonomia: a declaração A Atitude da Igreja Metodista do Brasil perante o Mundo e a Nação de 1934”. *Caminhando (online)*, Brasil, vol. 12, n. 2, p. 169-178 (nov. 2007). Disponible en: <https://www.metodista.br/revistas-metodista/index.php/CA/article/view/1231>. Acceso en: 1 feb. 2010

CONSEJO NACIONAL DE IGLESIAS CRISTIANAS DE LOS EE.UU. “Declaration of the Nacional Council of Christian Churches of the USA at the 7th of febr. 2007”. In: RIBEIRO, Claudio et al. *Sal da terra e luz do mundo: sem anos do Credo Social Metodista*. São Bernardo do Campo, SP: Editeo, 2009 p. 190-192. [Traducción del título del artículo: Declaración del Consejo Nacional de Iglesias Cristianas de los EE.UU en el día 7 de febrero de 2007”.]

NACIONAL COUNCIL OF CHURCHES. “A Social Creed for the 21st Century”. Disponible en: <http://www.ncccusa.org/news/ga2007.socialcreed.html> . Acceso en: 23 mar. 2009. [Traducción: “Un Credo Social para el Siglo 21”.]

RENDERS, Helmut. “Credo e compromisso: sobre o uso litúrgico e a designação como ‘Credo’ Social da Igreja Metodista”. In: *Caminhando (online)*, Brasil, vol. 8, n. 1, p. 51-74 (enero/julio 2003). Disponible en:

<https://www.metodista.br/revistas/revistas-metodista/index.php/CA/article/view/1434>. Acceso en: 1 feb. 2010. [Traducción: “Credo y Compromiso: sobre el uso Litúrgico y la designación del ‘Credo’ Social de la Iglesia Metodista”.]

RENDERS, Helmut. “75 anos do Credo Social brasileiro: a Igreja Metodista em busca da sua formulação do seu papel cidadão”. In: *Simpósio*, vol. 11 (5), año 33, n. 49, p. (nov. 2009). [Traducción: “75 años de la brasileña Credo Social: la Iglesia Metodista en busca de su formulación de su papel nacional”]

RIBEIRO, Claudio et al. *Sal da terra e luz do mundo: sem anos do Credo Social Metodista*. São Bernardo do Campo, SP: Editeo, 2009. [Traducción: *Sal de la tierra y luz del mundo: 100 años del Credo Social Metodista*].